



# DOORPHONE

URZ0322

Bedienungsanleitung **DE**

User's manual **EN**

Instrukcja obsługi **PL**

Manual de utilizare **RO**



# 1. Merkmale

Die Türsprechanlage ist speziell für ein Gebäude mit einer oder zwei Familien ausgelegt, das Ihnen den kombinierten Nutzen von Sicherheit und Komfort bietet. Es ist sehr geeignet für Villa, Einzelhaus, Hotel, Büro, usw.

## 2. Packungsinhalt

- Innengerät x2
- Außeneinheit
- Netzgerät x2
- Halterung für Innengerät x2
- Schrauben

## 3. Sicherheitsanleitungen

- Halten Sie das Innengerät fern von hohen Temperaturen, wie Ofennähe oder direkte Sonneneinstrahlung und hoher Luftfeuchtigkeit, wie Badezimmer und Gewächshaus
- Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren
- Vermeiden Sie die Geräte werfen, fallenlassen, oder schlagen
- Verwenden Sie das Produkt unter diesen Umständen, ohne Hindernisse und Störungen.

### **Achtung**

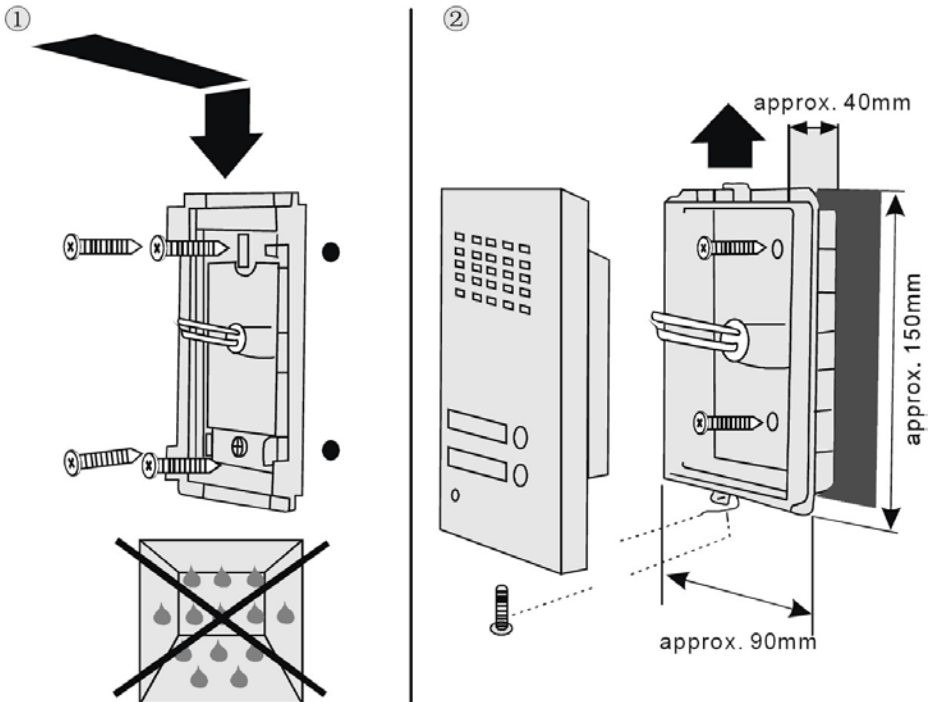
1. Um Schäden zu vermeiden, sollte das Netzgerät an der Wand gemäß Anleitung befestigt werden.
2. Netzstecker als Trennvorrichtung sollte komfortabel zu bedienen gehalten werden.

## 4. Montage

### A: Innengerät

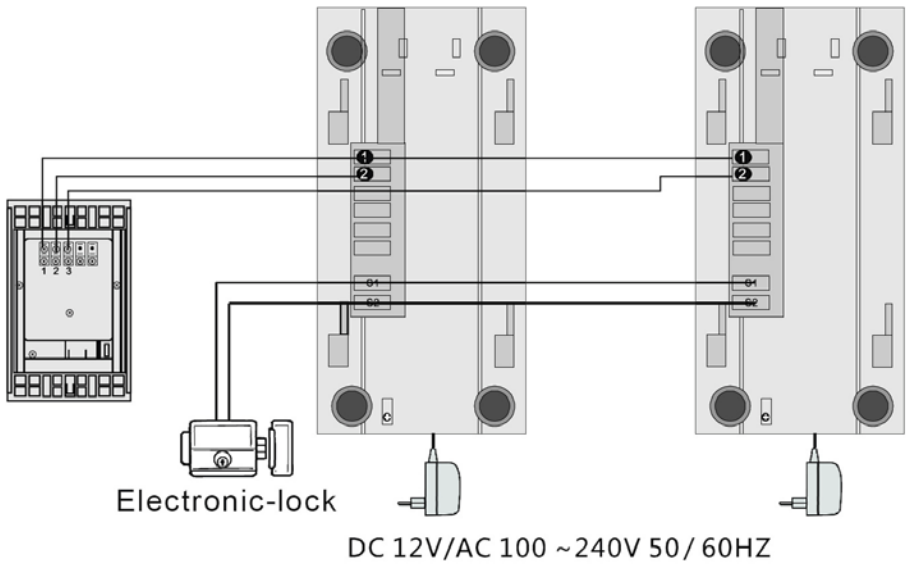
1. Bohren Sie vier passende Löcher in die Wand. Befestigen Sie die Halterung mit Schrauben an der Wand und führen Sie die Kabel durch das mittlere Loch der Halterung. Nach dem Anschließen der Kabel alle Schrauben der Halterung fest anziehen.
2. Stellen Sie sicher dass Sie alle Kabel der Türsprechanlage angeschlossen haben wie im untern Anschlussdiagramm gezeigt
3. Legen Sie die Türsprechanlage auf die Halterung, und richten Sie die vier Haken an den Rillen in der Rückseite der Türsprechanlage aus. Wenn die vier Löcher in der Türsprechanlage mit den vier Haken passen, schieben Sie den Hörer nach unten, um ihn zu befestigen.
4. Stecken Sie das Netzgerät in eine AC Steckdose und verbinden es mit dem DC Eingang der Türsprechanlage. Nun kann das System Betriebsbereit.

### B: Außeneinheit

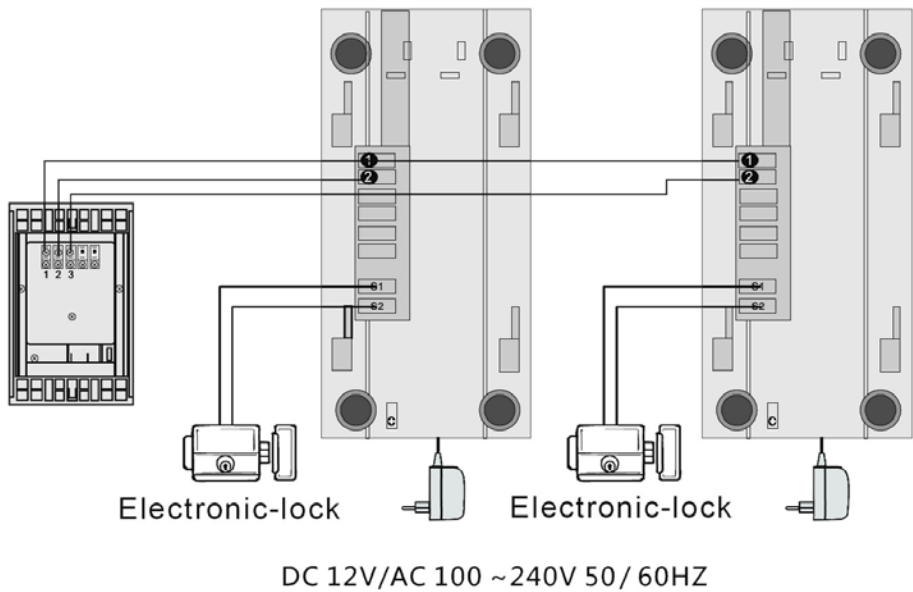


## 5. Anschlussdiagramm

### Option 1



### Option 2



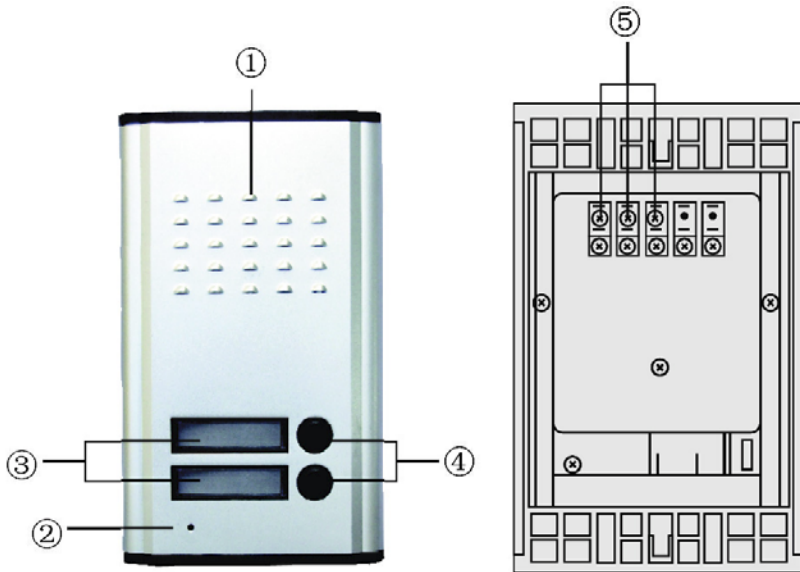
DE

## Anschlussanleitung

1. Verbinden Sie die Anschlussklemme 1 der beiden Innengeräte mit der Anschlussklemme 1 der Außeneinheit.
2. Verbinden Sie die Anschlussklemme 2 der beiden Innengeräte mit der Anschlussklemme 2 und 3 der Außeneinheit.
3. Verbinden Sie S1 & S2 der beiden Innengeräte mit dem Elektrischen Schloss.

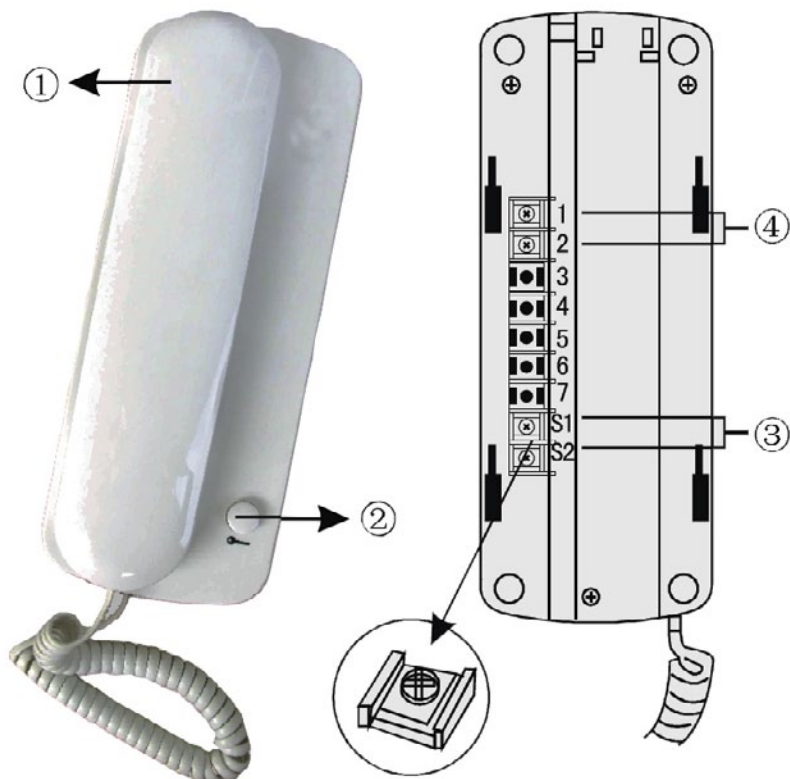
## 6. Bedienungsanleitung

### Außeneinheit



- 1) Lautsprecher
- 2) Mikrofone
- 3) Beleuchtetes Namensschild
- 4) Ruftaste
- 5) Anschlussklemme

## Innengerät



- 1) Telefonhörer
- 2) Taste entriegeln
- 3) Anschlussklemme für Elektrisches Schloss
- 4) Anschlussklemme für Außeneinheit

## 7. Technische Daten

- Netzgerät Eingangsspannung: AC 100-240 V = 50/60 Hz
- Netzgerät Ausgangsspannung: DC 12 V = 1000 mA
- Reichweite: bis zu 450 m
- Betriebstemperatur: -20°C ~ +40°C

DE



Deutsch  
Korrekte Entsorgung dieses Produkts  
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



## 1. Features

The doorphone is specially designed for a building containing one or two families, giving you the combined benefit of security and convenience. It is very suitable for villa, single house, hotel, office, etc.

## 2. Package contents

- Indoor unit x2
- Outdoor unit
- Power adapter x2
- Bracket for indoor unit x2
- Screws

## 3. Safety Instruction

- Keep the indoor unit away from high temperature, such as near an oven or in direct sunlight, and high humidity such as bathroom and greenhouse.
- Do not touch the unit with wet hands.
- Avoid throwing, dropping, or hitting the units.
- Use the product under the circumstance of barrier-free and no interference.

### Caution

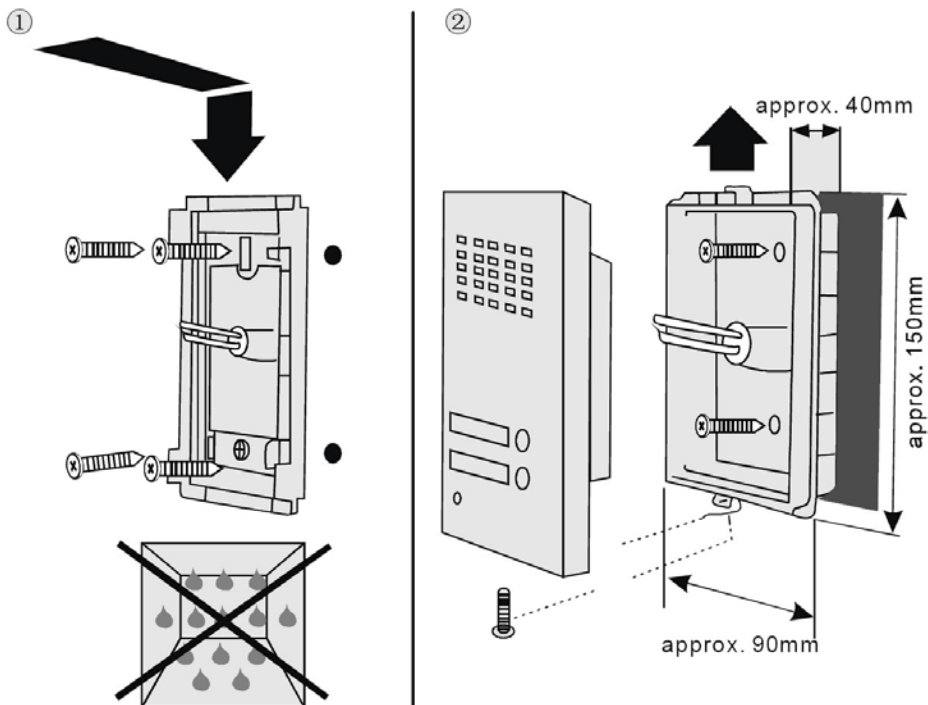
1. To prevent damage, the adapter should be fasten on the wall according to instruction.
2. Power plug as disconnecting device should be kept convenient to operate.

## 4. Installation

### A: Installation of indoor unit

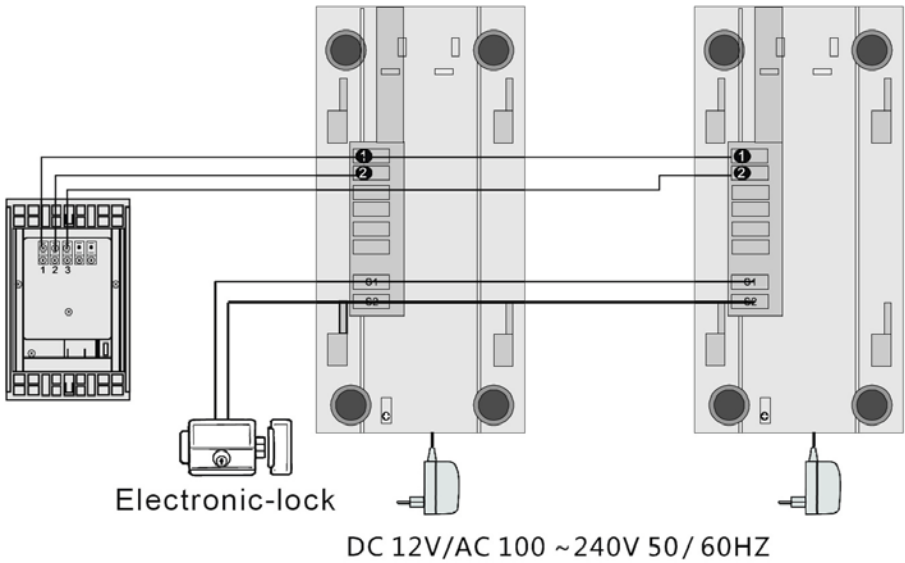
1. Drill four proper holes in the wall. Fix the bracket on the wall with screws and pass the wiring through the middle hole of the bracket. After the connection, reinforce the bracket with screws.
2. Make sure you have connected the wires to the doorphone as detailed in the Wiring Diagram.
3. Place the doorphone onto the bracket, lining up the four hooks with the grooves in the back of the doorphone. When the four holes in the doorphone are fitting onto the four hooks, slide the phone down to secure it in place.
4. Plug the two ends of the enclosed adapter into the AC power supply and the unit's DC socket respectively. Then the system can work.

### B: Installation of outdoor unit

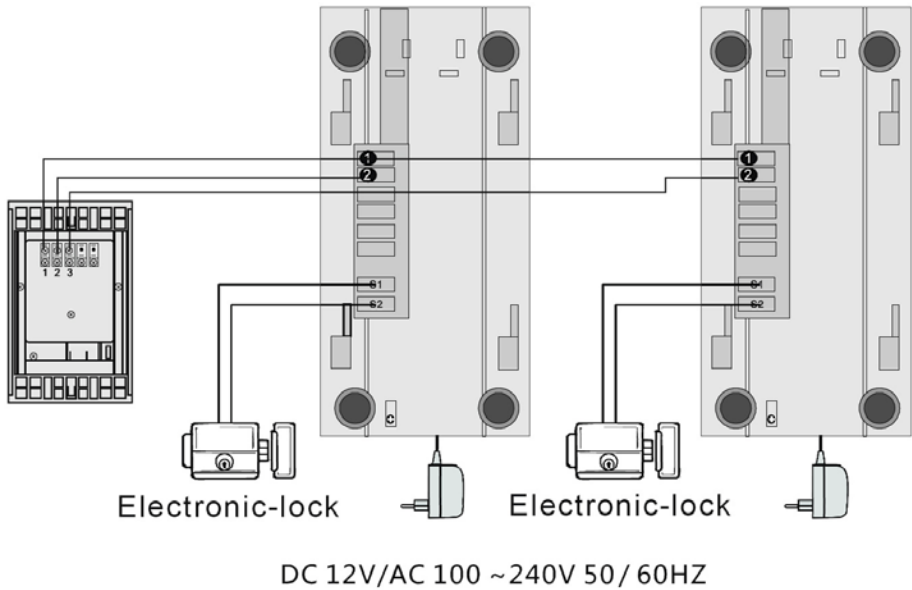


## 5. Wiring diagram

### Option 1



### Option 2

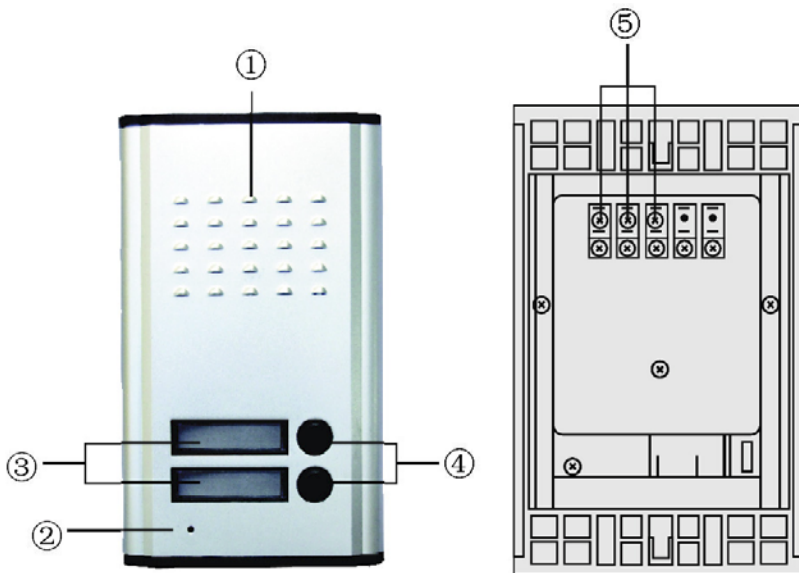


## Wiring instruction

1. Connect the connection terminal 1 of the two indoor units with the connection terminal 1 of outdoor unit.
2. Connect the connection terminal 2 of the two indoor units with the connection terminal 2 & 3 of outdoor unit respectively.
3. Connect S1 & S2 of the two indoor units with the electric lock respectively.

## 6. Operating instruction

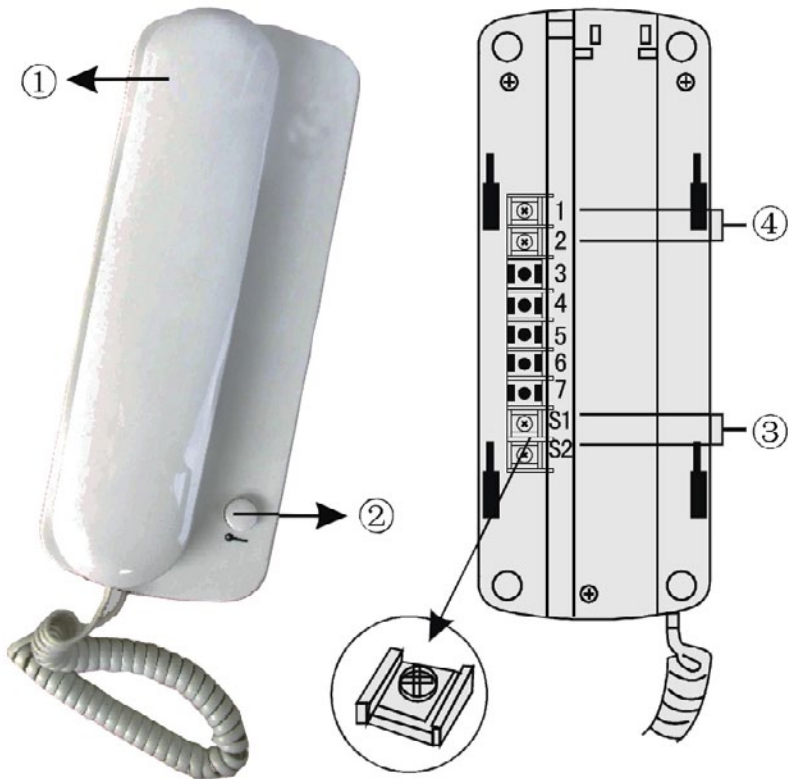
### Outdoor unit



EN

- 1) Loudspeaker
- 2) Microphone
- 3) Illuminated Name Label
- 4) Call Button
- 5) Connection Terminal

## Indoor unit



- 1) Receiver
- 2) Unlock button
- 3) Connection terminal for unlocking
- 4) Connection terminal for outdoor unit

## 7. Technical parameter

- Adapter Input Voltage: AC 100-240V = 50/60 Hz
- Adapter output voltage: DC 12V = 1000 mA
- Working distance: up to 450 m
- Working temperature: -20°C ~ +40°C

EN



English  
**Correct Disposal of This Product**  
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

## 1. Cechy

Domofon jest specjalnie zaprojektowany dla budynku, w którym mieszka jedna lub dwie rodziny (w zestawie znajdują się 2 jednostki wewnętrzne), co daje podwójną korzyść: bezpieczeństwo i wygodę. Domofon może być również zastosowany w hotelach, sklepach, magazynach, biurach itp.

**Uwaga: Urządzenie współpracuje tylko z zamkami z pamięcią.**

## 2. Zawartość opakowania

- Jednostka wewnętrzna x2
- Jednostka zewnętrzna
- Zasilacz x2
- Uchwyt do jednostki wewnętrznej x2
- Wkręty

## 3. Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie należy instalować jednostki wewnętrznej w pobliżu źródeł ciepła oraz miejscach o dużej wilgotności powietrza (łazienka, szklarnia itp.).
- Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
- Do czyszczenia urządzenia należy użyć miękkiej wilgotnej ściereczki (nie należy używać chemicznych środków czyszczących).
- Nie należy poddawać urządzenia silnym wstrząsoms lub uderzeniom.

### Uwaga

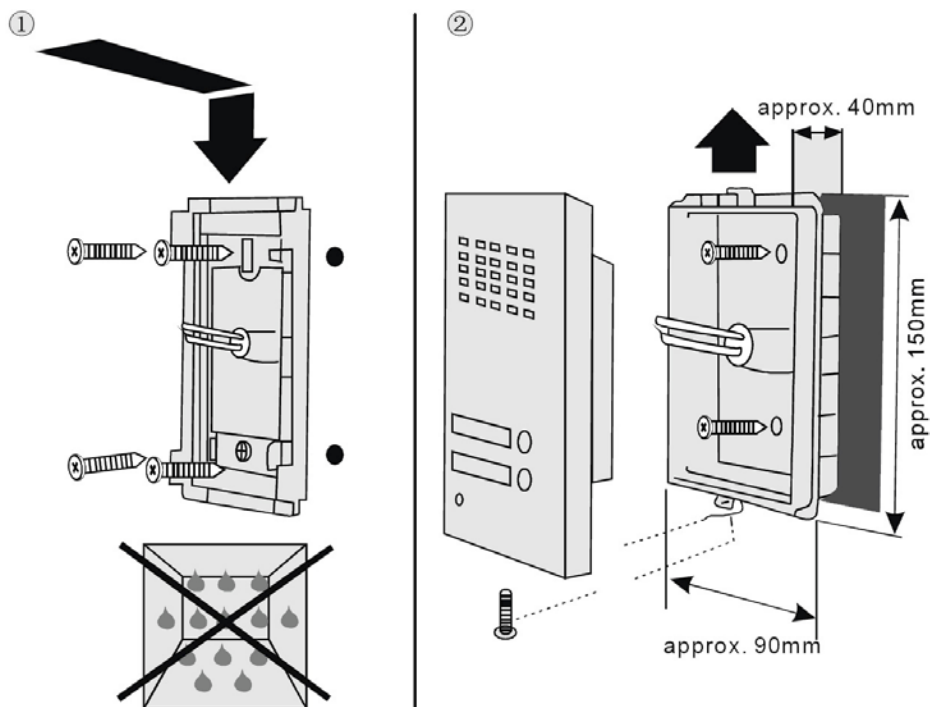
1. Uchwyt należy zamocować na ścianie zgodnie z instrukcją.
2. Wtyczka zasilająca jako główny element odłączający zasilanie, powinna znajdować się w łatwo dostępnym miejscu.

## 4. Instalacja

### A: Instalacja jednostki wewnętrznej

1. Należy wywiercić 4 otwory w ścianie do zamocowania uchwyty. Następnie należy przełożyć przewody poprzez środkowy otwór uchwyty i przykręcić uchwyt do ściany.
2. Przewody połączeniowe należy podłączyć zgodnie ze schematem (rozdział 5 instrukcji).
3. Należy przymocować jednostkę wewnętrzną do uchwyty. W tym celu należy dopasować zaczepy jednostki wewnętrznej do otworów w uchwycie a następnie przesunąć jednostkę wewnętrzną w dół.
4. Należy podłączyć zasilacz do źródła zasilania i do gniazda DC w urządzeniu.

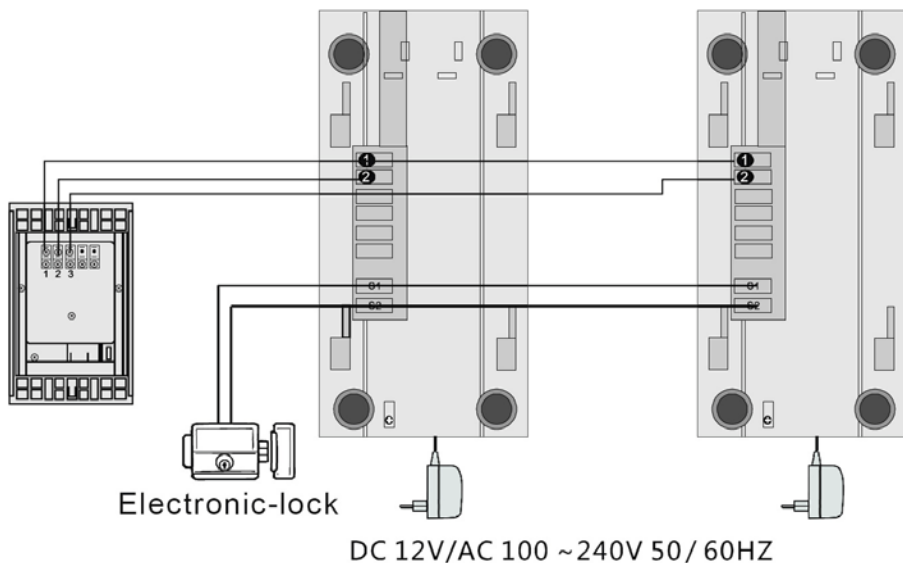
### B: Instalacja jednostki zewnętrznej



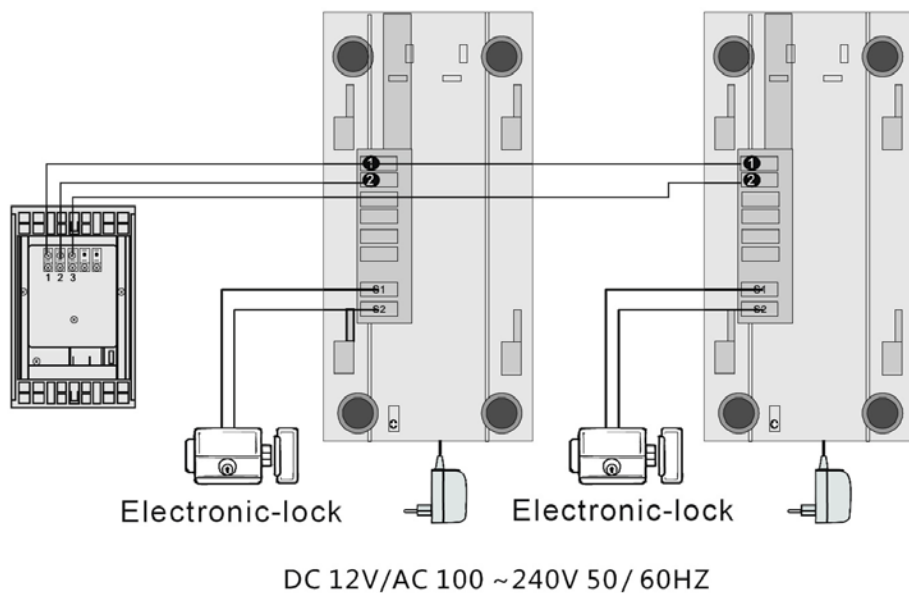


## 5. Schemat podłączenia

### Wariant 1



### Wariant 2

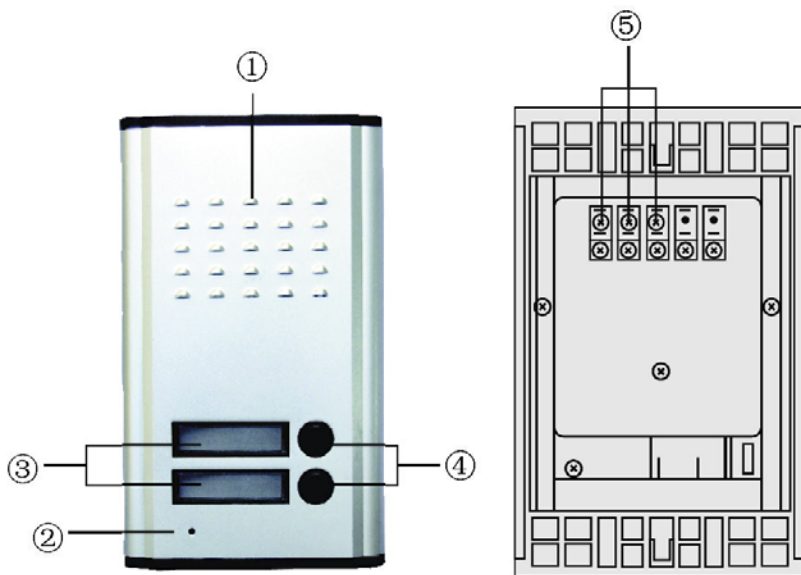


## Sposób podłączenia

1. Należy podłączyć styki 1 z dwóch jednostek wewnętrznych do zacisku 1 jednostki zewnętrznej.
2. Należy podłączyć styki 2 z dwóch jednostek wewnętrznych odpowiednio do zacisków 2 i 3 jednostki zewnętrznej.
3. Styki S1 i S2 jednostek wewnętrznych, należy podłączyć odpowiednio do jednego lub dwóch zamków (w zależności od wybranego wariantu).

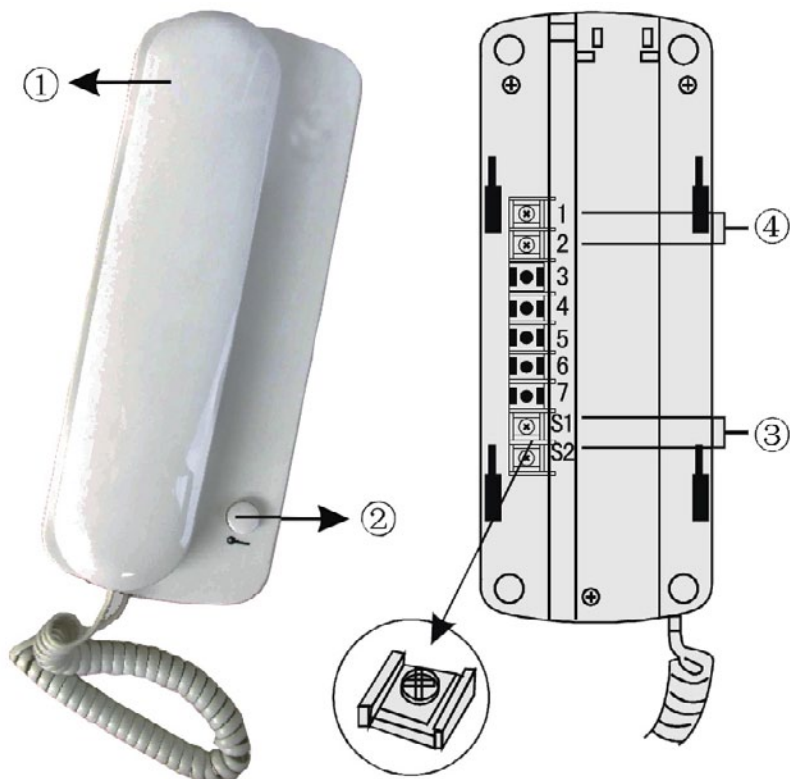
## 6. Przyciski i funkcje

### Jednostka zewnętrzna



- 1) Głośnik
- 2) Mikrofon
- 3) Etykieta / nazwisko
- 4) Przycisk dzwonka
- 5) Zaciski przewodów (podłączenie jednostek wewnętrznych)

## Jednostka wewnętrzna



- 1) Słuchawka
- 2) Przycisk otwierania
- 3) Podłączenie zamka
- 4) Podłączenie jednostki zewnętrznej

## 7. Specyfikacja techniczna

- Napięcie wejściowe zasilacza: AC 100-240 V = 50/60 Hz
- Napięcie wyjściowe zasilacza: DC 12 V = 1000 mA
- Zasięg: do 450 m
- Temperatura pracy: -20°C ~ +40°C



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



**PL**

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętle.

## 1. Caracteristici

Interfonul este special conceput pentru o cladire in care locuiesc mai multe familii, oferindu-va avantajul sigurantei si confortului. Interfonul este potrivit pentru a fi utilizat in vile, hoteluri, birouri, etc.

## 2. Continutul pachetului

- Unitate interna x2
- Unitate externa
- Adaptor alimentare x2
- Suport pentru unitatea interna x2
- Suruburi

## 3. Instructiuni de siguranta

- Feriti unitatea interna de temperaturi ridicate, nu lasati in apropierea obiectelor generatoare de caldura sau in lumina directa a soarelui, in locuri cu umezeala ridicata (cum ar fi in baie si in sere).
- Nu atingeti aparatul cu mainile ude.
- Evitati socurile mecanice - aruncarea, scaparea, sau lovirea unitatii.

### Atentie

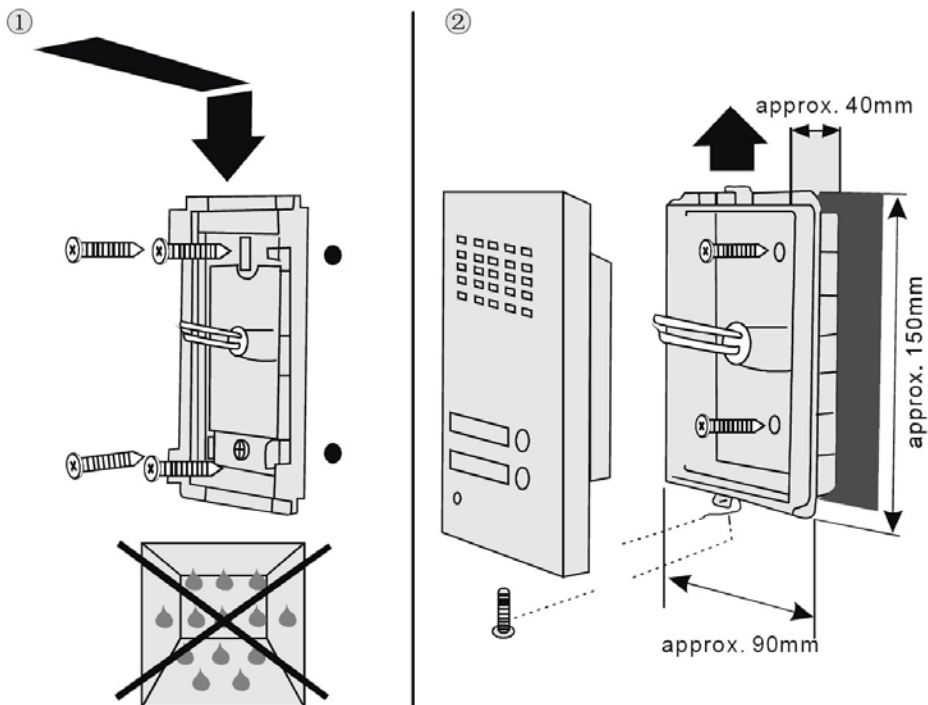
1. Pentru a preveni deteriorarea, adaptorul trebuie sa fie fixat pe perete conform instructiunilor.
2. Cablul de alimentare ca dispozitiv de deconectare trebuie sa fie pastrat la indemana pentru utilizare.

## 4. Instalare

### A: Unitate interna

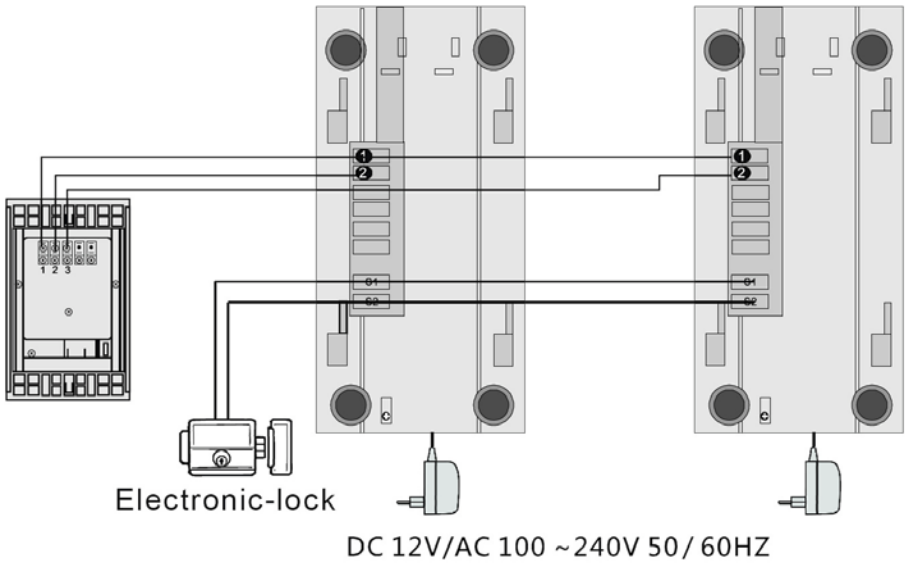
1. Efectuati patru gauri in perete. Fixati suportul pe perete cu suruburi si treceti cablurile prin gaura situata in mijlocul suportului. Dupa conexiune, fixati suportul cu suruburi.
2. Asigurati-va ca ati conectat cablurile la interfon asa cum este descris in imaginea de mai jos.
3. Asezati interfonul pe suport, aliniind cele patru carlige cu canelurile de pe partea din spate a interfonului. Cand cele patru orificii ale interfonului se potrivesc cu cele patru carlige, glisati telefonul in jos pentru a-l fixa la loc.
4. Conectati cele doua capete ale adaptorului inclus la sursa AC de alimentare si respectiv la mufa DC a aparatului. Sistemul este pregatit de utilizare.

### B: Unitatea externa

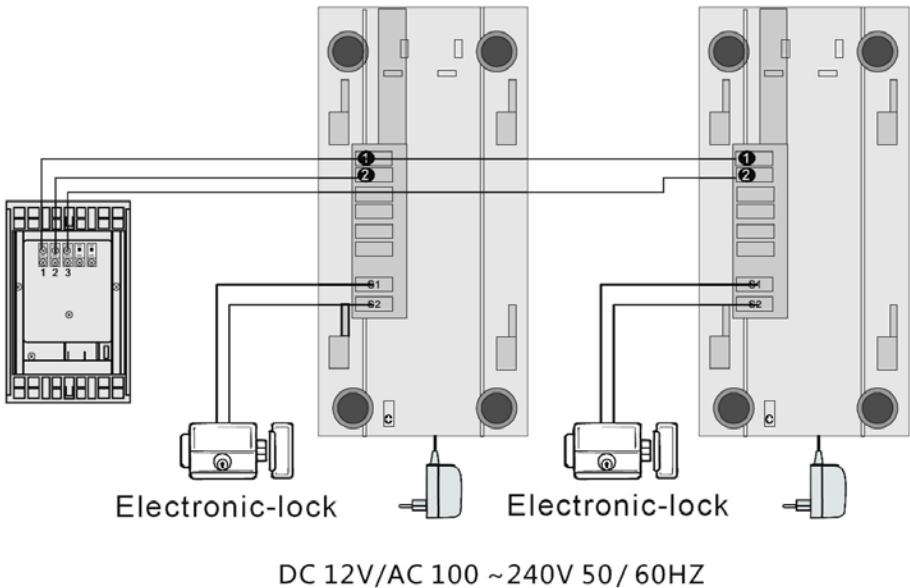


## 5. Schema de conectare

### Optiunea 1



### Optiunea 2

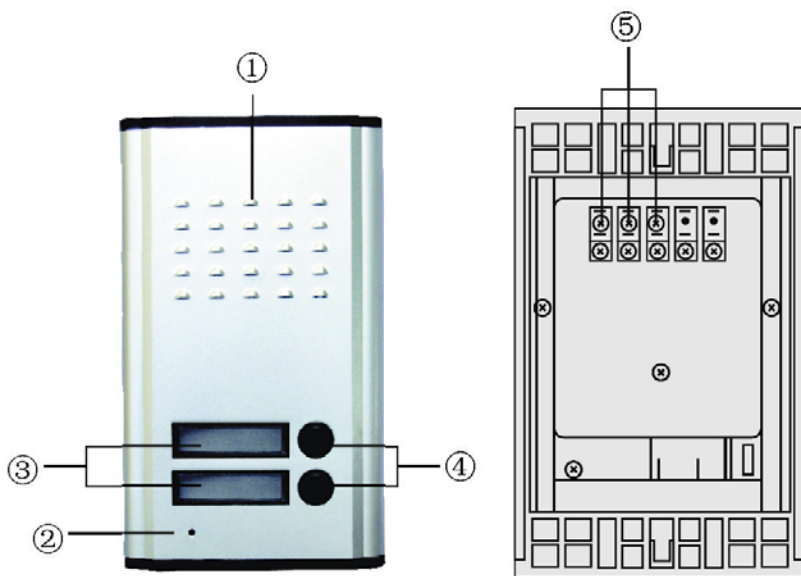


## Instructiuni de cablare

1. Conectati terminalul de conectare 1 ale celor doua unitati de interior cu terminalul de conectare 1 al unitatii exterioare.
2. Conectati terminalul de conectare 2 ale celor doua unitati de interior cu terminalul de conectare 2 & 3 al unitatii exterioare.
3. Conectati S1 & S2 al celor doua unitati de interior cu dispozitivul electric de blocare.

## 6. Instructiuni de functionare

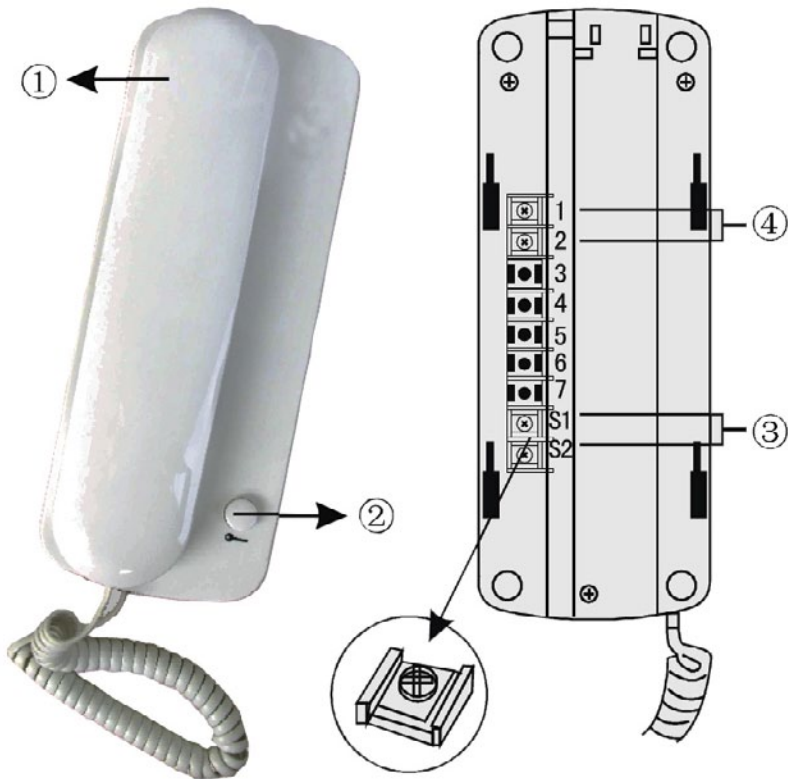
### Unitate externa



1. Difuzor
2. Microfon
3. Eticheta cu nume iluminata
4. Buton apelare
5. Terminal de conectare



## Unitate de interior



1. Receptor
2. Buton deblocare
3. Terminal conexiune pentru deblocare
4. Terminal conexiune pentru unitatea externa

## 7. Specificatii

- Tensiune de intrare adaptor: AC 100-240 V = 50/60 Hz
- Tensiune de iesire adaptor: DC 12 V = 1000 mA
- Distanța de functionare: pana la 450 m
- Temperatura de functionare: -20°C ~ +40°C



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.





*[www.cabletech.pl](http://www.cabletech.pl)*

